



CALIFORNIA DEPARTMENT OF TAX AND FEE ADMINISTRATION

THỦ TỤC TRUY THU

*Tôi có thể thanh toán số tiền thuế hoặc phí đến hạn như thế nào?
CDTFA có thể thực hiện những biện pháp nào nếu tôi không
thanh toán?*

Giới thiệu	1
Thanh toán toàn bộ số tiền đến hạn hoặc cho chúng tôi biết lý do vì sao quý vị không thể thanh toán.....	1
Hãy cho chúng tôi biết nếu quý vị cho rằng hóa đơn của mình bị xác định sai.....	1
Chúng tôi tôn trọng các quyền của quý vị với tư cách là người nộp thuế.....	1
Các Nội dung cần Lưu ý.....	2
Các Tùy chọn Thanh toán	2-4
Các Biện pháp Truy thu và Cưỡng chế.....	4-7
Quyền sai áp • Trích thu • Yêu cầu Bảo đảm Bổ sung • Lệnh Tịch thu và Chặn giữ • Thu hồi Giấy phép (Đình chỉ)	
Hoàn tiền.....	7-8
Để Biết thêm Thông tin.....	8

Giới thiệu

Nếu chúng tôi đã gửi cho quý vị *Thông báo Xác định hoặc Yêu cầu Thanh toán Ngay lập tức* (lập hóa đơn), quý vị có số tiền thuế hoặc phí đến hạn và phải trả trước ngày được nêu.

Nếu đã nhận được một hóa đơn như vậy, quý vị cần biết:

- Các tùy chọn thanh toán số tiền đến hạn, và
- Chúng tôi có thể thực hiện các biện pháp thu thuế và phí cũng như các biện pháp cưỡng chế nếu quý vị không thanh toán hóa đơn hoặc thu xếp thanh toán.

Ấn phẩm này được thiết kế để trả lời những câu hỏi đó.

California Department of Tax and Fee Administration (Cục Quản lý Thuế và Phí California, CDTFA) sẵn sàng làm việc với quý vị để giải quyết vấn đề về thuế hoặc phí của quý vị. Vui lòng liên hệ với chúng tôi nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào về hóa đơn của mình.

Mặc dù hầu hết thông tin trong ấn phẩm này tập trung vào Chương trình Thuế Bán hàng và Thuế Sử dụng của chúng tôi, ấn phẩm này cũng có các quy định tương tự áp dụng đối với hầu hết các chương trình thuế và phí do chúng tôi quản lý.

Thanh toán toàn bộ số tiền đến hạn hoặc cho chúng tôi biết lý do vì sao quý vị không thể thanh toán

Quý vị cần thanh toán toàn bộ số tiền đến hạn. Nếu quý vị không thể, chúng tôi khuyên quý vị nên thanh toán ngay nhiều nhất có thể. Làm như vậy, quý vị sẽ giảm bớt số tiền lãi và mọi khoản tiền phạt áp dụng mà quý vị phải trả vì tiền lãi và tiền phạt sẽ cộng dồn trên số dư thuế hoặc phí chưa thanh toán. Để thuận tiện cho quý vị, chúng tôi chấp nhận thanh toán bằng thẻ tín dụng (xem [trang 3](#)).

Nếu quý vị không thể thanh toán số tiền đến hạn, chúng tôi có thể yêu cầu quý vị tìm cách trả số tiền đó, chẳng hạn như bán hoặc thế chấp bất kỳ tài sản nào mà quý vị có hoặc nhận một khoản vay.

Nếu không thể thanh toán toàn bộ số tiền, quý vị có thể hội đủ điều kiện cho một kế hoạch thanh toán. Quý vị có thể yêu cầu kế hoạch thanh toán thông qua trang mạng [Dịch vụ Trực tuyến](#) của chúng tôi hoặc liên hệ văn phòng chúng tôi đã gửi hóa đơn cho quý vị (xem [trang 3](#)).

Nếu khoản nợ không được trả, chúng tôi được luật pháp cho phép thực hiện các biện pháp truy thu, có thể bao gồm việc trích thu tài khoản ngân hàng, tiền lương, hoặc thu nhập khác của quý vị hoặc thu giữ và bán tài sản của quý vị (xem [trang 4-7](#)).

Hãy cho chúng tôi biết nếu quý vị cho rằng hóa đơn của mình bị xác định sai

Nếu quý vị cho rằng hóa đơn của mình bị xác định sai, hãy cho chúng tôi biết càng sớm càng tốt. Hãy gọi đến số điện thoại trong hóa đơn của quý vị, viết thư cho văn phòng CDTFA đã gửi hóa đơn cho quý vị, gọi cho Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi theo số 1-800-400-7115 (TTY:711), hoặc đến văn phòng CDTFA tại địa phương.

Nhiều chương trình có thời hiệu khiếu nại có thể yêu cầu quý vị phải có biện pháp cụ thể một cách kịp thời. Chẳng hạn, nếu chúng tôi gửi cho quý vị *Thông báo Xác định*, quý vị thường có quyền khiếu nại bằng cách nộp *Đơn Yêu cầu Xác định lại*, thường là trong vòng 30 ngày kể từ ngày của *Thông báo Xác định*. Khi nộp đơn kịp thời, quyền kháng nghị của quý vị sẽ được bảo vệ. Để biết thêm thông tin, quý vị hãy xem [publication 17, Appeals Procedures: Sales and Use Taxes and Special Taxes](#) (ấn phẩm 17, Thủ tục Kháng nghị: Thuế Bán hàng và Thuế Sử dụng và Thuế và Phí Đặc biệt).

Chúng tôi tôn trọng các quyền của quý vị với tư cách là người nộp thuế

Quý vị có một số quyền nhất định theo Tuyên ngôn Quyền lợi của Người Nộp thuế và các luật về thủ tục tố tụng. Chẳng hạn, quý vị có quyền được các thành viên trong nhóm của chúng tôi đối xử một cách chuyên nghiệp, công bằng và lịch sự. Quý vị cũng có quyền:

- Gặp người giám sát nếu quý vị không thể giải quyết tranh chấp với thành viên nhóm phụ trách xử lý vụ việc của quý vị.
- Yêu cầu bản sao tài liệu từ hồ sơ tài khoản của quý vị.
- Nhận thông tin và sự trợ giúp bằng ngôn ngữ đơn giản để giúp quý vị tuân thủ các luật về thuế và phí khác nhau mà chúng tôi quản lý.

Để biết thêm thông tin, quý vị hãy xem [publication 70, Understanding Your Rights as a California Taxpayer](#) (ấn phẩm 70, Hiểu các Quyền với Tư cách là Người Nộp thuế California).

Xem [trang 8](#) để biết số điện thoại và địa chỉ của Taxpayers' Rights Advocate Office (Văn phòng Biện hộ Quyền của Người Nộp thuế).

Các Nội dung cần Lưu ý

Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin về thuế và phí của quý vị với các cơ quan chính quyền khác

Mặc dù hầu hết thông tin quý vị cung cấp cho chúng tôi là thông tin mật, nhưng một số thông tin bắt buộc phải được tiết lộ cho công chúng, chẳng hạn như thông tin về giấy phép bán hàng của quý vị. Trong một số điều kiện nhất định, thông tin tài khoản của quý vị, bao gồm cả số tiền báo cáo thiếu và chưa thanh toán đến hạn phải trả, có thể được chia sẻ với các cơ quan chính quyền khác.

Chúng tôi có thể liên hệ với các bên thứ ba để biết thông tin về các vấn đề kinh doanh của quý vị

Chúng tôi được luật pháp cho phép lấy thông tin từ bất kỳ bên nào có thể có thông tin liên quan đến công việc kinh doanh của quý vị. Phạm vi cho phép có thể bao gồm việc thông báo cho các nhà cung cấp hoặc đại lý của quý vị nếu giấy phép bán hàng của quý vị đã bị thu hồi (bị đình chỉ).

Chúng tôi cần biết liệu quý vị có đang trong quá trình làm thủ tục phá sản hay không

Hãy liên hệ với văn phòng CDTFA tại địa phương nếu quý vị hoặc doanh nghiệp của quý vị đã nộp đơn xin phá sản. Mặc dù thủ tục này có thể không xóa bỏ được khoản nợ thuế hoặc phí của quý vị, nhưng chúng tôi có thể đình chỉ các biện pháp truy thu — chẳng hạn như quyền sai áp và trích thu — trong một khoảng thời gian trong khi chờ xử lý vụ việc phá sản của quý vị.

Nếu quý vị không còn là một đối tác kinh doanh, số tiền đến hạn của quý vị có thể được giới hạn

Các bên hợp danh/hùn vốn phải chịu trách nhiệm riêng rẽ và liên đới về các khoản nợ của doanh nghiệp hùn vốn. Các doanh nghiệp hùn vốn phải thông báo cho chúng tôi ngay lập tức, bằng điện thoại hoặc bằng văn bản, nếu rút bớt hoặc thêm vào một bên hợp danh/hùn vốn để bảo vệ các bên hợp danh/hùn vốn cũ khỏi số tiền doanh nghiệp phải trả sau khi thay đổi thành phần hùn vốn. Nếu quý vị rút khỏi doanh nghiệp hùn vốn, quý vị cần thông báo cho chúng tôi ngay lập tức. Nếu không, quý vị có thể vẫn phải chịu trách nhiệm đối với các khoản thuế kinh doanh đến hạn trong quý mà quý vị rút khỏi doanh nghiệp hùn vốn và ba quý tiếp theo.



Quý vị có thể không phải thanh toán nếu quý vị hội đủ điều kiện là phối ngẫu vô tội hoặc bạn đời sống chung có đăng ký vô tội

Theo Luật Thuế Bán hàng và Thuế Sử dụng, một người hội đủ điều kiện là **phối ngẫu vô tội** hoặc **bạn đời sống chung có đăng ký vô tội** sẽ không phải chịu các khoản tiền thuế, tiền phí, tiền lãi và tiền phạt. Để hội đủ điều kiện, tất cả các điều kiện sau phải được đáp ứng:

- Số tiền đến hạn phải nằm trong phạm vi nghĩa vụ của phối ngẫu hoặc bạn đời sống chung có đăng ký của quý vị, và
- Quý vị phải xác nhận rằng quý vị không thận trọng hợp lý trong hoàn cảnh của quý vị cũng sẽ không có lý do để biết số tiền đến hạn đó, và
- Chúng tôi phải xác định rằng sẽ không công bằng nếu bắt quý vị phải chịu trách nhiệm về số tiền đến hạn, có tính đến việc quý vị được hưởng lợi đáng kể trực tiếp hay gián tiếp từ việc không thanh toán cũng như tất cả các sự việc và hoàn cảnh khác.

Do việc giải thể, nếu yêu cầu miễn trừ cho phối ngẫu vô tội hoặc bạn đời sống chung có đăng ký vô tội của quý vị bị từ chối, quý vị có thể hội đủ điều kiện để hưởng chế độ **miễn trừ công bằng**. Miễn trừ công bằng có tính đến nhiều yếu tố, bao gồm cả điều kiện kinh tế của quý vị và việc trách nhiệm về thuế hoặc phí đã được chỉ định cho quý vị hay cho phối ngẫu hoặc bạn đời sống chung có đăng ký của quý vị.

Thông tin thêm có trong [publication 57](#), *Innocent Spouse Relief from Sales and Use Tax* (ấn phẩm 57, *Miễn trừ Thuế Bán hàng và Thuế Sử dụng cho Phối ngẫu Vô tội*).

Cá nhân quý vị có thể phải trả các khoản thuế mà công ty cổ phần, doanh nghiệp hùn vốn, hoặc doanh nghiệp hùn vốn hoặc công ty trách nhiệm hữu hạn còn nợ

Trong một số trường hợp nhất định, cá nhân chịu trách nhiệm có thể phải trả số tiền thuế, tiền phạt và tiền lãi mà công ty cổ phần, doanh nghiệp hùn vốn, doanh nghiệp hùn vốn trách nhiệm hữu hạn và công ty trách nhiệm hữu hạn còn nợ.

Nếu chúng tôi đã gửi cho quý vị *Thông báo Xác định Đề xuất* cho thấy rằng quý vị đang phải chịu trách nhiệm cá nhân và quý vị cho rằng mình không phải chịu trách nhiệm đó, vui lòng liên hệ với văn phòng CDTFA đã gửi thông báo cho quý vị trong vòng 15 ngày kể từ ngày nhận được *Thông báo Xác định Đề xuất*. Nếu sau đó quý vị nhận được một hóa đơn (*Thông báo Xác định*) và quý vị không đồng ý với văn bản này, quý vị sẽ cần nộp đơn kháng nghị đúng thời điểm.

Để biết thêm thông tin, quý vị hãy xem mục [Hãy cho chúng tôi biết nếu quý vị cho rằng hóa đơn của mình bị xác định sai](#).

Xin lưu ý: Nếu quý vị nộp đơn kháng nghị trước khi nhận được *Thông báo Xác định*, đơn kháng nghị của quý vị sẽ bị từ chối vì không đúng thời điểm.

Các Tùy chọn Thanh toán

Chúng tôi chấp nhận thanh toán bằng thẻ tín dụng và thanh toán điện tử hoặc chúng tôi có thể làm việc với quý vị để thực hiện các thu xếp thanh toán khác. Quý vị có thể hội đủ điều kiện để thanh toán theo một kế hoạch thanh toán hoặc quý vị có thể hội đủ điều kiện để đề xuất một đề nghị thỏa hiệp.

■ Thanh toán Điện tử

Quý vị có thể thanh toán số tiền đến hạn của mình theo phương thức điện tử bằng cách sử dụng quy trình thanh toán trực tuyến của chúng tôi. Chúng tôi sẽ rút tiền theo phương thức điện tử từ tài khoản ngân phiếu hoặc tài khoản tiết kiệm của quý vị để trả cho số tiền đến hạn phải trả ở hiện tại và trước đây của quý vị. Để biết thêm thông tin về các tùy chọn thanh toán điện tử, vui lòng xem [trang mạng](#) của chúng tôi, và chọn *How Do I...* (Cách Thực hiện...), sau đó chọn *Make a Payment* (Thực hiện Thanh toán).

■ Thẻ Tín dụng

Quý vị có thể thanh toán số tiền đến hạn bằng thẻ tín dụng. Chúng tôi chấp nhận thẻ tín dụng do VISA, MasterCard, American Express và Discover phát hành. Để biết thêm thông tin về thanh toán bằng thẻ tín dụng, vui lòng truy cập [trang mạng](#) của chúng tôi, và chọn *How Do I...* (Cách Thực hiện...), sau đó chọn *Make a Payment* (Thực hiện Thanh toán). Quý vị cũng có thể thực hiện thanh toán bằng thẻ tín dụng bằng cách gọi theo số 1-844-445-8221.

Xin lưu ý: Phí dịch vụ là 2.3 phần trăm trên số tiền giao dịch áp dụng cho tất cả các khoản thanh toán bằng thẻ tín dụng. Phí dịch vụ do đơn vị xử lý thẻ tín dụng giữ lại và không phải là doanh thu cho chúng tôi.

■ Kế hoạch Thanh toán Trực tuyến

Quý vị có thể thiết lập kế hoạch thanh toán hàng tuần, hai tuần một lần hoặc hàng tháng thông qua quy trình rút tiền tự động trực tuyến của chúng tôi. Các khoản thanh toán có thể được ghi nợ điện tử từ tài khoản ngân phiếu hoặc tài khoản tiết kiệm của quý vị, hoặc được trả bằng thẻ tín dụng hoặc thẻ ghi nợ. Chúng tôi luôn khuyến khích quý vị thanh toán đầy đủ để tránh phải trả thêm tiền lãi và tiền phạt. Nếu quý vị không thể thanh toán toàn bộ số tiền, chúng tôi khuyên quý vị nên đề xuất khoản thanh toán lớn nhất có thể vì phần thuế và phí của số tiền đến hạn sẽ tiếp tục phát sinh tiền lãi. Những tài khoản đáp ứng được các nguyên tắc định trước của chúng tôi sẽ nhận được phản hồi ngay lập tức nếu được chấp thuận. Những đề xuất cần được xem xét thêm có thể được yêu cầu nộp [CDTFA-403-E](#), *Báo cáo Tài chính Cá nhân*, hoặc [CDTFA-403-C](#), *Báo cáo Tài chính Doanh nghiệp*, kèm theo văn kiện chứng minh. Chúng tôi có toàn quyền quyết định việc phê chuẩn một kế hoạch thanh toán. Quý vị hãy truy cập trang mạng *Dịch vụ Trực tuyến — Kế hoạch Thanh toán* của chúng tôi để biết thêm thông tin.

Nếu quý vị không thanh toán đầy đủ hoặc liên hệ với chúng tôi để thực hiện các thu xếp khác, chúng tôi được phép thực hiện các biện pháp truy thu đã nêu tại [các trang 4-7](#). Nếu không thể đáp ứng ngày đến hạn đã xác định, quý vị cần liên hệ với văn phòng CDTFA tại địa phương để tránh các biện pháp truy thu có thể xảy ra.

Trước khi nộp yêu cầu, tôi có cần biết điều gì khác về một kế hoạch thanh toán không?

Kế hoạch thanh toán có thể tốn kém hơn

Kế hoạch thanh toán sẽ tốn kém hơn so với việc trả toàn bộ số tiền quý vị nợ và có thể

tốn kém hơn so với việc vay vốn để trả số tiền quý vị nợ.

Tại sao? Mặc dù quý vị thanh toán khoản nợ thuế hoặc phí của mình thông qua một kế hoạch thanh toán, chúng tôi sẽ tiếp tục tính lãi trên phần chưa thanh toán của số tiền thuế hoặc phí đến hạn. Lãi suất khi vay ngân hàng hoặc ứng trước tiền mặt trên thẻ tín dụng của quý vị có thể thấp hơn mức kết hợp giữa tiền phạt và tiền lãi mà chúng tôi tính trên các hóa đơn chưa thanh toán.

Nếu chúng tôi đã gửi cho quý vị Thông báo Xác định (lập hóa đơn), nhưng quý vị không thanh toán số tiền đến hạn trước ngày đến hạn, thì chúng tôi thường sẽ ước định một khoản phạt chung cuộc là 10 phần trăm. Trong một số trường hợp nhất định, chúng tôi có thể miễn khoản phạt chung cuộc là 10 phần trăm.

Nếu quý vị bị tính khoản phạt chung cuộc là 10 phần trăm, chúng tôi có thể miễn khoản tiền phạt này nếu kế hoạch thanh toán của quý vị được bắt đầu và chấp nhận trong vòng 45 ngày kể từ ngày đến hạn của thông báo. Kế hoạch thanh toán của quý vị phải được hoàn thành tốt đẹp thì khoản phạt này mới được miễn trừ.

Chúng tôi vẫn có thể nộp đơn yêu cầu quyền sai áp tiểu bang đối với tài sản của quý vị

Chúng tôi vẫn có thể nộp đơn yêu cầu quyền sai áp tiểu bang — ngay cả khi kế hoạch thanh toán của quý vị được chấp nhận (các biện pháp quyền sai áp được trình bày tại [trang 4](#)). Tuy nhiên, chúng tôi có thể bảo lưu quyền sai áp trong một số điều kiện nhất định.

Chúng tôi có thể chấm dứt kế hoạch thanh toán trong một số điều kiện nhất định

Chúng tôi có thể chấm dứt kế hoạch thanh toán nếu quý vị thanh toán chậm, bỏ lỡ một đợt thanh toán, không nộp và/hoặc thanh toán tất cả các hồ sơ khai thuế hoặc phí bắt buộc hoặc nếu quý vị không tuân thủ các điều khoản khác của thỏa thuận. Chúng tôi sẽ gửi cho quý vị một lá thư cho phép quý vị có 15 ngày để thanh toán đầy đủ hoặc đưa ra một lời giải thích thỏa đáng.

Như đã lưu ý ở trên, khoản phạt chung cuộc sẽ không được miễn trừ nếu chúng tôi chấm dứt kế hoạch thanh toán.

Sau 15 ngày, chúng tôi có thể thực hiện thêm biện pháp truy thu mà không cần thông báo (xem [trang 4-7](#)).

Làm thế nào để tôi nộp đơn?

Quý vị hãy truy cập trang mạng *Dịch vụ Trực tuyến — Kế hoạch Thanh toán* của chúng tôi để đăng nhập và bắt đầu yêu cầu của mình. Để được hỗ trợ, quý vị hãy liên hệ văn phòng CDTFA đã gửi hóa đơn cho quý vị hoặc Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi theo số 1-800-400-7115 (TTY:711).

Tôi cần làm gì nếu tình hình tài chính thay đổi sau khi kế hoạch thanh toán của tôi được chấp thuận?

Kế hoạch thanh toán của quý vị được xác lập dựa trên tình hình tài chính của quý vị. Do đó, nếu tình hình tài chính của quý vị thay đổi và quý vị cần thay đổi các điều khoản trong kế hoạch thanh toán của mình, quý vị cần liên hệ ngay với nhân viên truy thu được chỉ định cho tài khoản của quý vị, như được xác định trong thỏa thuận thanh toán của quý vị.

■ Đề nghị Thỏa hiệp

Chương trình Đề nghị Thỏa hiệp cho phép người nộp thuế hội đủ điều kiện được đề nghị giải quyết số tiền đến hạn của mình bằng cách trả một số tiền thấp hơn. Chương trình áp dụng cho hầu hết các loại thuế và phí và có thể được sử dụng nếu đáp ứng các điều kiện sau đây:

- Quý vị đồng ý với số tiền đến hạn và số tiền đến hạn là khoản chung cuộc, và
- Chúng tôi xác định rằng quý vị không có và trong tương lai gần sẽ không có thu nhập, phương tiện hoặc tài sản để thanh toán đầy đủ số tiền đến hạn.

Truy cập [Công cụ Sơ tuyến Đề nghị Thỏa hiệp](#) của chúng tôi để xác định xem quý vị có hội đủ điều kiện cho một chương trình đề nghị thỏa hiệp không.

Để đưa ra đề nghị, quý vị phải nộp [CDTFA-490](#), *Đơn Đề nghị Thỏa hiệp* hoặc [CDTFA-490-C](#), *Đơn Đề nghị Thỏa hiệp dành cho Công ty Cổ phần, Công ty TNHH, Doanh nghiệp Hùn vốn, v.v.* Các mẫu đơn CDTFA-490 và CDTFA-490-C có thể được lấy trên [trang mạng](#) của chúng tôi bằng cách chọn *Tax Resources* (Tài nguyên Thuế), sau đó chọn *Forms & Publications* (Mẫu đơn & Ấn phẩm), rồi chọn *All Forms & Publications* (Tất cả Mẫu đơn & Ấn phẩm), hoặc tại bất kỳ văn phòng CDTFA nào, hoặc bằng cách gọi cho Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi theo số 1-800-400- 7115 (TTY:711).

Câu trả lời cho một số câu hỏi thường gặp nhất về Chương trình Đề nghị Thỏa hiệp có sẵn trên trang mạng của chúng tôi và trong [publication 56, Offer In Compromise](#) (ấn phẩm 56, Đề nghị Thỏa hiệp).



Các Biện pháp Truy thu và Cường chế

Như được giải thích dưới đây, các biện pháp truy thu và cường chế sẽ được thực hiện nếu quý vị không trả đúng hạn số tiền đến hạn hoặc không trả nợ theo các thỏa thuận khác — chẳng hạn như đề xuất một kế hoạch thanh toán hoặc một đề nghị thỏa hiệp.

Xin lưu ý: Thông báo Xác định Nguy cơ

Nếu CDTFA gửi cho quý vị *Thông báo Xác định Nguy cơ*, quý vị phải tuân theo các biện pháp truy thu và cường chế giống như được mô tả trong ấn phẩm này, nhưng thời hạn nộp đơn và thông báo lại khác. Thông báo xác định nguy cơ là các hóa đơn thuế hoặc phí đến hạn và phải trả ngay lập tức và được phát hành trong trường hợp việc truy thu một số tiền đến hạn phải trả có thể gặp nguy cơ chậm trễ. Để biết thêm thông tin, bao gồm cả quyền của quý vị trong việc yêu cầu một buổi điều trần hành chính dựa trên *Thông báo Xác định Nguy cơ*, hãy xem [publication 17, Appeals Procedures: Sales and Use Taxes and Special Taxes](#) (ấn phẩm 17, Thủ tục Kháng nghị: Thuế Bán hàng và Thuế Sử dụng và Thuế và Phí Đặc biệt).

Chúng tôi có thể sai áp tài sản của quý vị

Quyền sai áp là một yêu cầu pháp lý đối với tài sản của quý vị được sử dụng làm cơ chế bảo đảm hoặc cơ chế cường chế thanh toán đối với khoản nợ thuế của quý vị.

Chúng tôi phải gửi cho quý vị qua đường bưu điện một thông báo sơ bộ ít nhất 30 ngày

trước khi nộp yêu cầu quyền sai áp tài sản cho viên chức giữ sổ sách của quận. Thông báo này phải:

- Nêu rõ thẩm quyền theo luật định cho việc nộp đơn yêu cầu quyền sai áp,
- Nêu rõ ngày sớm nhất mà quyền sai áp có thể được ghi nhận, và
- Giải thích các biện pháp khắc phục mà quý vị có thể thực hiện để ngăn việc nộp đơn yêu cầu quyền sai áp.

Quyền sai áp sẽ làm gì

Khi một *Thông báo Quyền Sai áp Thuế Tiểu bang* được ghi nhận, các chủ nợ của quý vị được thông báo công khai rằng chúng tôi có yêu cầu cầm giữ đối với tất cả tài sản thực hữu của quý vị, bao gồm cả tài sản quý vị có được sau khi quyền sai áp được ghi nhận.

Quyền sai áp gắn liền với tất cả tài sản thực hữu của quý vị, chẳng hạn như ngôi nhà hoặc tài sản cho thuê của quý vị.

Chính sách của chúng tôi không phải là thu giữ và bán nơi cư ngụ chính của quý vị, mà chúng tôi sẽ thực thi quyền sai áp đối với nơi cư ngụ của quý vị nếu quý vị bán căn nhà của mình hoặc dùng căn nhà làm phương tiện đảo nợ.

Sau khi quyền sai áp được ghi nhận, khả năng vay tiền mua nhà hoặc xe hơi, lập thẻ tín dụng mới hoặc ký hợp đồng thuê nhà của quý vị có thể bị ảnh hưởng bất lợi.

Sau khi chúng tôi đã ghi nhận một quyền sai áp, chúng tôi có thể giải trừ quyền sai áp đó, như được giải thích trong phần tiếp theo.

Giải trừ quyền sai áp

Quyền sai áp đối với tài sản của quý vị sẽ được giải trừ nếu:

- Quý vị thanh toán toàn bộ số tiền thuế hoặc phí đến hạn, bao gồm cả tiền lãi và các khoản phí khác, hoặc
- Hóa đơn (xác định thuế hoặc phí) được điều chỉnh về 0 sau khi đơn yêu cầu quyền sai áp đã được nộp.

Chúng tôi sẽ phát hành *Lệnh Giải trừ Thông báo Quyền Sai áp Thuế Tiểu bang* sau khi quý vị đã thanh toán xong khoản nợ hoặc chúng tôi đã điều chỉnh hóa đơn của quý vị. Nếu quý vị thanh toán đầy đủ số tiền đến hạn và cần lệnh giải trừ quyền sai áp ngay lập tức, quý vị phải thanh toán bằng các khoản ngân quỹ được chúng nhận. Sau khi đã thanh toán, hãy liên hệ với văn phòng CDTFA tại địa phương và cho họ biết rằng quý vị cần lệnh giải trừ quyền sai áp.

Trong một số trường hợp, chúng tôi sẽ giải trừ quyền sai áp đối với một phần tài sản thực hữu của quý vị nếu số tiền đến hạn phải trả của quý vị được bảo đảm bằng tài sản còn lại mà chúng tôi đã áp đặt quyền sai áp. Chúng tôi cũng sẽ giải trừ quyền sai áp nếu chúng tôi phát hiện ra rằng chúng tôi đã nộp đơn yêu cầu quyền sai áp do nhầm lẫn.

Quyền sai áp có hiệu lực trong 10 năm kể từ ngày yêu cầu được nộp và có thể được gia hạn hai lần nếu số tiền đến hạn được bao gồm trong quyền sai áp và vẫn chưa được thanh toán. Do đó, quyền sai áp có thể có hiệu lực lên đến 30 năm.

Giải trừ một phần quyền sai áp

Giải trừ một phần quyền sai áp tức là giải trừ quyền sai áp thuế tiểu bang đối với một phần tài sản thực hữu cụ thể. Tuy nhiên, quyền sai áp vẫn có hiệu lực và sẽ ngăn cản việc chuyển nhượng quyền sở hữu bất kỳ tài sản nào khác mà quý vị sở hữu hoặc có được sau đó. Quý vị có thể yêu cầu giải trừ một phần quyền sai áp khi quý vị đang bán tài sản thực hữu hoặc khi bên có quyền sai áp không có quyền đối với quyền sở hữu của tài sản thực hữu đó.

Đơn yêu cầu giải trừ một phần phải được gửi đến văn phòng CDTFA tại địa phương. Chúng tôi sẽ xem xét yêu cầu và các tài liệu chứng minh trước khi yêu cầu được chuyển tiếp kèm theo đề xuất chấp thuận hoặc từ chối đến Bộ phận Hỗ trợ Truy thu của chúng tôi.

Quý vị phải nộp các tài liệu sau đây để chúng tôi xem xét giải trừ một phần quyền sai áp:

- Yêu cầu bằng văn bản của người nộp thuế hoặc nhân viên công ty trung gian giữ tiền bảo chứng giải thích lý do tại sao cần giải trừ một phần.
- *Báo cáo Hoàn thành Dự kiến* hoặc kế hoạch giải ngân được đề xuất cho cả người mua và người bán.
- *Báo cáo Quyền Sở hữu Sơ bộ* phản ánh quyền sai áp của CDTFA.
- *Báo cáo Thẩm định* hoặc báo cáo về các tài sản tương đương cho khu vực xem xét, kèm theo bản kê giá trị thị trường của tài sản.
- Thư chấp thuận bán không từ các bên cho vay, nếu có.

Quý vị vui lòng đợi **30 ngày** để chúng tôi xử lý yêu cầu của quý vị. Các tài liệu quý vị nộp phải bảo đảm hiện hành tại thời điểm nộp và chúng tôi có thể yêu cầu các tài liệu bổ sung. Để có thông tin về văn phòng hoặc đơn vị CDTFA xử lý tài khoản của quý vị, vui lòng gọi đến Trung

tâm Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi theo số 1-800-400-7115 (TTY:711).

Yêu cầu hoàn tiền bảo chứng theo quyền sai áp thuế CDTFA

Bộ phận Hỗ trợ Truy thu của CDTFA xử lý các yêu cầu bằng văn bản về hoàn tiền bảo chứng theo quyền sai áp thuế tiểu bang đối với bất động sản.

Các yêu cầu hoàn tiền bảo chứng này có thể được gửi bằng fax đến số 1-916-327-0615 hoặc thông qua trang mạng [Dịch vụ Trực tuyến](#) của chúng tôi. Trong mục có tiêu đề *Limited Access Functions* (Chức năng Truy cập Hạn chế), chọn *Request an Escrow Demand to Pay Tax Lien* (Yêu cầu Hoàn tiền Bảo chứng để Giải trừ Quyền Sai áp Thuế) và điền đầy đủ các thông tin được yêu cầu.

Vui lòng đợi ít nhất hai ngày làm việc để chúng tôi xem xét và phản hồi yêu cầu của quý vị.

Các văn phòng CDTFA chuẩn bị sẵn giấy yêu cầu bán cơ sở kinh doanh, kho hàng hóa hoặc giấy phép rượu. Để có thông tin về văn phòng hoặc đơn vị CDTFA xử lý tài khoản của quý vị, vui lòng gọi đến Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi theo số 1-800-400-7115 (TTY:711).

Yêu cầu bản sao lệnh giải trừ quyền sai áp

Khi có yêu cầu của quý vị, chúng tôi sẽ gửi bản sao lệnh giải trừ quyền sai áp. Chẳng hạn, quý vị có thể muốn bản sao được gửi qua đường bưu điện đến các công ty trung gian giữ tiền bảo chứng, công ty xác minh quyền sở hữu hoặc trực tiếp cho quý vị.

Chúng tôi sẽ gửi cho quý vị bản sao lệnh giải trừ quyền sai áp sau khi quyền sai áp do quý vị đứng tên được thanh toán đầy đủ. Nếu quý vị cần một bản ghi nhận, quý vị có thể liên hệ với chúng tôi để yêu cầu phát hành văn bản giải trừ đã được ghi nhận chính thức. Nếu có sẵn, chúng tôi sẽ cung cấp thông tin đó để quý vị có thể nhận được bản ghi nhận trực tiếp từ quận hoặc [Tổng Thư ký Tiểu bang](#). Vui lòng liên hệ với văn phòng CDTFA tại địa phương.

Bảo lưu quyền sai áp

Nói chung, chúng tôi sẽ bảo lưu việc nộp đơn yêu cầu quyền sai áp nếu xảy ra tất cả những điều kiện sau đây:

- Quý vị tham gia vào một kế hoạch thanh toán có thể chấp nhận được,
- Kế hoạch này sẽ đáp ứng số tiền đến hạn phải trả trong vòng một năm,

- Quý vị tuân thủ đúng các điều khoản của kế hoạch, và
- Quý vị không có vướng mắc trước đây nào với chúng tôi về việc truy thu.

Chúng tôi có thể trích thu tài sản của quý vị

Nếu quý vị không thanh toán số tiền đến hạn phải trả hoặc thu xếp để giải quyết khoản nợ của mình, chúng tôi có thể trích thu (thu giữ) bất kỳ loại tài sản cá nhân hoặc tài sản thực hữu nào mà quý vị sở hữu hoặc có quyền lợi.

Trích thu khác với quyền sai áp. Quyền sai áp là một yêu cầu được sử dụng như một cơ chế bảo đảm cho khoản nợ thuế hoặc phí, trong khi trích thu là thu giữ tài sản để đáp ứng khoản nợ thuế hoặc phí.

Chúng tôi thường sẽ chỉ trích thu tài sản sau khi chúng tôi đã gửi cho quý vị một *Yêu cầu Thanh toán* và quý vị đã bỏ qua hoặc từ chối thanh toán thuế hoặc phí.

Ví dụ

- Chúng tôi có thể trích thu tài sản của quý vị nhưng do người khác nắm giữ — chẳng hạn, tiền lương, cổ tức, tài khoản ngân hàng, giấy phép, thu nhập cho thuê, các khoản phải thu, giá trị tiền mặt của bảo hiểm nhân thọ của quý vị hoặc tiền hoa hồng, hoặc
- Nếu quý vị có giấy phép đồ uống có cồn, chúng tôi có thể thu giữ và bán giấy phép đó, hoặc
- Chúng tôi có thể thu giữ và bán tài sản mà quý vị nắm giữ — chẳng hạn, thuyền hoặc phương tiện của quý vị.

Nếu tài sản của quý vị bị trích thu hoặc thu giữ và quý vị có thắc mắc, quý vị cần liên hệ với thành viên nhóm hoặc văn phòng CDTFA phụ trách việc thực thi biện pháp đó. Quý vị cũng có thể yêu cầu người giám sát CDTFA xem xét vụ việc của quý vị. Nếu quý vị không thể giải quyết vấn đề với người giám sát, quý vị cũng có thể muốn bàn bạc vấn đề với [Taxpayers' Rights Advocate Office](#) (Văn phòng Biện hộ Quyền của Người Nộp thuế) để bảo đảm các chính sách và thủ tục hợp thức được áp dụng.

Trích thu tài khoản ngân hàng của quý vị

Nếu chúng tôi trích thu tài khoản ngân hàng của quý vị, thì yêu cầu trích thu này thường chỉ thu vào số tiền gửi tại thời điểm ngân hàng nhận được yêu cầu trích thu đó (tối đa bằng số tiền yêu cầu trích thu).

Ngân hàng phải giữ số tiền bị trích thu mà quý vị đã gửi trong 10 ngày. Thời hạn này cho phép

quý vị có thời gian để nộp đơn yêu cầu một buổi điều trần trình bày khó khăn, để chứng minh rằng khoản tiền nói trên được miễn trích thu theo luật liên bang hoặc tiểu bang, hoặc để thực hiện các thỏa thuận thỏa đáng khác cho việc thanh toán.

Sau 10 ngày, ngân hàng phải gửi cho chúng tôi số tiền đó cộng thêm tiền lãi, nếu áp dụng. Sau khi chúng tôi ký gửi khoản tiền đã trích thu, quý vị cần phải nộp đơn yêu cầu hoàn lại tiền để yêu cầu trả lại số tiền đó. Để trao đổi về vụ việc của quý vị, hãy gọi cho thành viên nhóm CDTFA có tên được ghi trên *Thông báo Trích thu* hoặc văn phòng CDTFA tại địa phương.

Chúng tôi phải giải trừ yêu cầu trích thu nếu xảy ra bất kỳ điều kiện nào sau đây:

- Quý vị thanh toán số tiền quý vị nợ bằng các ngân quỹ được chứng nhận (ngân phiếu thủ quỹ hoặc lệnh trả tiền).
- Chúng tôi sẽ xác định liệu việc yêu cầu trích thu có đang gây ra khó khăn tài chính đáng kể cho quý vị hay không.

Trường hợp chúng tôi trích thu nhằm vào tài khoản của quý vị

Nếu quý vị đã thanh toán các khoản phí ngân hàng do sai sót mà chúng tôi đã gây ra khi thực hiện trích thu tài khoản của quý vị, và quý vị đã cung cấp đầy đủ thông tin hoặc tài liệu mà chúng tôi yêu cầu trước khi thực hiện việc trích thu, quý vị có thể được hoàn lại tiền. Quý vị phải nộp đơn yêu cầu bồi hoàn cho chúng tôi trong vòng 90 ngày sau khi chúng tôi phát hành yêu cầu trích thu. Yêu cầu của quý vị sẽ được gửi đến văn phòng CDTFA đã gửi *Thông báo Trích thu*.

Trích thu tiền lương hoặc tiền công của quý vị

Chúng tôi có thể ban hành một yêu cầu trích thu đối với tiền lương của quý vị, hoặc *Lệnh Giữ lại Thu nhập*, thường thu giữ 25 phần trăm thu nhập sau thuế của quý vị từ mỗi đợt trả lương.

Nếu quý vị yêu cầu một buổi điều trần trình bày khó khăn, người giám sát CDTFA hoặc người lãnh đạo văn phòng sẽ bố trí một buổi điều trần cho quý vị. Nếu quý vị chỉ có thu nhập và chi phí cá nhân, quý vị sẽ được yêu cầu hoàn thành mẫu [CDTFA-403-E, Báo cáo Tài chính Cá nhân](#). Nếu quý vị có thu nhập và chi phí kinh doanh, quý vị cũng sẽ được yêu cầu hoàn thành mẫu [CDTFA-403-C, Báo cáo Tài chính Doanh nghiệp](#). Quý vị sẽ cần cung cấp văn kiện chứng minh rằng mình không có khả năng thanh toán. Nếu quý vị gặp khó khăn và được chứng minh bằng tài

liệu, lệnh giữ lại thu nhập có thể được giảm bớt hoặc giải trừ.

Nếu chúng tôi trích thu tiền lương hoặc tiền công của quý vị, yêu cầu trích thu đó sẽ kết thúc khi:

- Yêu cầu trích thu được giải trừ,
- Quý vị thanh toán số tiền đến hạn của mình, hoặc
- Hết thời hạn để truy thu hợp pháp số tiền đến hạn.

Để trao đổi về vụ việc của quý vị, hãy gọi cho thành viên nhóm CDTFA có tên được ghi trên *Lệnh Giữ lại Thu nhập* hoặc văn phòng CDTFA tại địa phương.

Giải trừ cho tài sản của quý vị

Nếu chúng tôi thu giữ tài sản mà quý vị nắm giữ, chẳng hạn như thuyền hoặc phương tiện của quý vị, chúng tôi có thể giải trừ tài sản đó trước ngày bán nếu:

- Quý vị trả số tiền lãi của chúng tôi đối với tài sản,
- Quý vị tham gia vào một thỏa thuận đóng tiền bảo chứng,
- Quý vị xếp đặt một cam kết có thể chấp nhận được,
- Quý vị thực hiện một thỏa thuận có thể chấp nhận được về việc thanh toán số tiền thuế hoặc phí, hoặc
- Chi phí bán tài sản của quý vị sẽ lớn hơn khoản nợ thuế hoặc phí.

Trả lại tài sản bị trích thu

Chúng tôi có thể xem xét trả lại tài sản bị trích thu nếu:

- Có cơ sở để xác định rằng chúng tôi đã không tuân theo các thủ tục của chúng tôi.
- Quý vị đã tham gia một kế hoạch thanh toán (xem [trang 3](#)).
- Việc trả lại tài sản sẽ giúp quý vị thanh toán số tiền đến hạn.
- Việc trả lại tài sản là vì lợi ích tốt nhất của tiểu bang và của quý vị.
- Chúng tôi nhận được yêu cầu miễn trừ hợp lệ hoặc khiếu nại bên thứ ba.

Các tài sản được miễn trích thu hợp pháp được liệt kê trên CDTEA-425, *Miễn trừ Thị hành Phán quyết*, được cung cấp cho quý vị cùng với một bản sao của *Thông báo Trích thu*. Yêu cầu miễn trừ phải được nộp trong vòng 10 ngày sau khi *Thông báo Trích thu* được gửi đến tay quý vị hoặc 15 ngày sau khi thông báo được gửi qua đường bưu điện.

Nếu yêu cầu trích thu thu giữ tài sản thuộc về người khác mà người đó không phải chịu trách nhiệm về khoản tiền thuế hoặc phí chưa thanh toán, người đó có thể nộp khiếu nại bên thứ ba. Khiếu nại bên thứ ba phải được nộp trước khi tài sản được chuyển giao cho chúng tôi.

Chúng tôi có thể yêu cầu một khoản ký quỹ bảo đảm cao hơn

Nếu quý vị có một doanh nghiệp đang hoạt động và có lịch sử tuân thủ kém, chẳng hạn như không nộp hồ sơ khai thuế khi đến hạn hoặc thanh toán bằng ngân phiếu không có tiền bảo chứng, chúng tôi có thể yêu cầu quý vị ký quỹ bảo đảm để bảo vệ lợi ích của tiểu bang. Nếu quý vị đã ký quỹ bảo đảm từ trước, chúng tôi có thể tăng số tiền yêu cầu bảo đảm. Nói chung, quý vị có thể được yêu cầu ký quỹ số tiền bằng sáu tháng thuế trung bình mà doanh nghiệp còn nợ. Yêu cầu bảo đảm tối thiểu cho giấy phép bán hàng là \$2,000, tối đa là \$50,000. Khoản bảo đảm sẽ được trả lại sau khi tài khoản không có vấn đề gì về thanh toán trong ba năm liên tiếp.

Để tìm hiểu thêm về yêu cầu bảo đảm đối với các chương trình không phải là Thuế Bán hàng và Thuế Sử dụng, vui lòng gọi đến Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi theo số 1-800-400-7115 (TTY: 711) để được hỗ trợ.

Chúng tôi có thể phát hành lệnh tịch thu (till-tap) hoặc chặn giữ (keeper)

Nếu quý vị có một doanh nghiệp đang hoạt động và chưa thanh toán tiền thuế bán hàng đến hạn và chung cuộc, chúng tôi có thể tổng đạt trát dân sự cho California Highway Patrol (Đội Tuần tra Xa lộ California) hoặc cảnh sát trưởng địa phương để vào doanh nghiệp của quý vị và thu các khoản thu gốc hoặc số tiền còn ở bên trong máy tính tiền.

Lệnh tịch thu (till-tap) thường sẽ hướng dẫn viên chức thu giữ số tiền bên trong máy tính tiền khi đến địa điểm kinh doanh.

Lệnh chặn giữ (keeper) thường sẽ hướng dẫn viên chức để người đại diện tại địa điểm doanh nghiệp cả ngày và thu số tiền thu được từ hoạt động kinh doanh. Tuy nhiên, có thể yêu cầu một lệnh chặn giữ (keeper) trong khoảng thời gian tối đa 10 ngày.

Chúng tôi nói chung sẽ chỉ sử dụng một trong hai lệnh trên sau khi yêu cầu bằng lời nói và văn bản và các phương thức truy thu khác không thành công.

Theo luật, chúng tôi có thể thu phí áp lệnh do cơ quan chấp pháp áp cho chủ doanh nghiệp.

Chúng tôi có thể thu hồi (đình chỉ) giấy phép bán hàng của quý vị

Chúng tôi có thể đình chỉ giấy phép bán hàng của quý vị nếu quý vị không nộp hồ sơ khai thuế đúng hạn hoặc thanh toán đúng hạn số tiền thuế bán hàng hoặc thuế sử dụng đến hạn. Chúng tôi cũng có thể đình chỉ giấy phép của quý vị nếu cơ quan yêu cầu quý vị ký quỹ bảo đảm nhưng quý vị không thực hiện. Thông thường, chúng tôi sẽ không đình chỉ giấy phép trừ khi chúng tôi không còn biện pháp khắc phục nào khác.

Thông báo điều trần

Tuyên ngôn Quyền lợi của Người Nộp thuế yêu cầu rằng quý vị phải được thông báo trước 60 ngày trước khi thu hồi (đình chỉ) giấy phép của quý vị. Một buổi điều trần sẽ được lên lịch và quý vị sẽ được thông báo bằng văn bản trước 10 ngày về ngày điều trần. Trong vòng 10 ngày đó, quý vị phải cho biết lý do tại sao giấy phép không nên bị đình chỉ. Nếu quý vị không trả lời, giấy phép của quý vị sẽ bị đình chỉ. Nếu quý vị trả lời, lý lẽ của quý vị sẽ được xem xét tại buổi điều trần.

Nếu giấy phép của quý vị bị đình chỉ mà sau đó quý vị vẫn tham gia vào hoạt động kinh doanh, quý vị sẽ phạm khinh tội và có thể bị truy tố cho mỗi lần bán hàng. Mỗi hành vi phạm tội đều bị phạt tù không quá một năm và/hoặc phạt tiền lên đến \$5,000, tùy theo quyết định của tòa án.

Để khôi phục giấy phép của mình, quý vị phải nộp hồ sơ khai thuế và thanh toán tất cả các khoản thuế và phí quá hạn, đồng thời trả phí phục hồi là \$100 cho mỗi địa điểm kinh doanh.

Nếu giấy phép của quý vị bị đình chỉ và quý vị không trả số tiền thuế mà quý vị nợ, chúng tôi có thể xem xét việc truy tố hình sự như là biện pháp cuối cùng.

Giấy phép đồ uống có cồn của quý vị có thể bị đình chỉ hoặc áp lệnh hạn chế chuyển nhượng đối với giấy phép

Giấy phép đồ uống có cồn của quý vị có thể bị đình chỉ nếu quý vị đã chậm nộp tiền thuế hoặc tiền phạt đến hạn từ ba tháng trở lên theo Bộ luật Doanh thu và Thuế hoặc nếu giấy cam kết của người nộp thuế trở nên vô hiệu hoặc không thể thực thi vì bất kỳ lý do gì.

Ngoài ra, chúng tôi có thể yêu cầu **Alcoholic Beverage Control (Cơ quan Kiểm soát Đồ uống Có cồn, ABC)** giữ lại việc chuyển

nhượng một số giấy phép rượu nếu quý vị đã quá hạn trả tiền thuế.

Chúng tôi có thể hủy bỏ giấy phép đại lý DMV của quý vị

Như được quy định trong Bộ luật Phương tiện Vận chuyển, nếu quý vị có giấy phép đại lý do [Department of Motor Vehicles \(Sở Xe Cơ giới, DMV\)](#) cấp, chúng tôi có thể hủy bỏ giấy phép đó nếu giấy phép bán hàng của quý vị vẫn bị thu hồi (bị đình chỉ) trong hơn 30 ngày.

Chúng tôi có thể đăng thông tin của quý vị trên trang mạng của chúng tôi

Chúng tôi có thể đăng tên của quý vị lên danh sách [500 Trường hợp Hàng đầu về Vi phạm Hạn nộp Thuế Bán và Thuế Sử dụng](#) trên trang mạng của chúng tôi, làm cho số tiền đến hạn của quý vị trở thành vấn đề hồ sơ công khai nếu số tiền đến hạn của quý vị lớn hơn một trăm nghìn Mỹ kim (\$100,000). Tuy nhiên, 30 ngày trước khi chúng tôi công bố thông tin của quý vị, chúng tôi sẽ gửi cho quý vị một thông báo bằng văn bản (thư bảo đảm kèm theo yêu cầu trả lại biên lai) để quý vị có cơ hội giải quyết số tiền đến hạn với chúng tôi.

Nếu tên của quý vị được đưa lên danh sách 500 Trường hợp Hàng đầu về Vi phạm Hạn nộp Thuế Bán và Thuế Sử dụng, quý vị không được phép ký hợp đồng hàng hóa và dịch vụ với bất kỳ cơ quan tiểu bang nào.

Quý vị có thể bị thu hồi hoặc đình chỉ các giấy phép chuyên môn và nghề nghiệp khác

Nếu tên của quý vị được đưa lên danh sách [500 Trường hợp Hàng đầu về Vi phạm Hạn nộp Thuế Bán và Thuế Sử dụng](#), luật pháp yêu cầu cơ quan cấp phép của chính quyền tiểu bang chuyên cấp giấy chứng nhận, đăng ký hoặc giấy phép chuyên môn hoặc nghề nghiệp (bao gồm cả giấy phép lái xe) phải thu hồi, đình chỉ hoặc từ chối cấp giấy phép.

Để tránh việc bị chúng tôi đăng thông tin của quý vị trên trang mạng hoặc mất giấy phép chuyên môn và nghề nghiệp, quý vị phải thực hiện một trong những điều sau:

- Thanh toán đầy đủ số tiền đến hạn của quý vị.
- Tham gia vào kế hoạch thanh toán được chấp thuận và thanh toán đúng thời hạn các khoản thanh toán đã lên lịch (xem thông tin về [Kế hoạch Thanh toán](#)).

- Nếu giấy phép quý vị đang giữ dự kiến bị đình chỉ, quý vị cần hoàn thành Mẫu Yêu cầu Giải trừ (do cơ quan tiểu bang đề xuất việc đình chỉ giấy phép của quý vị cung cấp) và nộp cho chúng tôi, nêu rõ lý do tại sao giấy phép của quý vị không nên bị đình chỉ.

Chúng tôi có thể chặn khoản hoàn tiền từ tiểu bang của quý vị

[Franchise Tax Board \(Sở Thuế Tiểu bang, FTB\)](#) kết hợp với [State Controller's Office \(Văn phòng Kiểm soát viên Tiểu bang\)](#) quản lý [Chương trình Truy thu Chặn Liên cơ quan](#). FTB được phép chuyển khoản tiền hoàn lại mà quý vị sẽ nhận sang bên nhận là chúng tôi để bù trừ hoặc giảm bớt số tiền thuế đến hạn của quý vị.

Chúng tôi có trách nhiệm gửi cho quý vị [Thông báo Trước khi Chặn](#). Thông báo trước khi chặn được gửi kèm theo [Yêu cầu Thanh toán Ngay lập tức](#) và quý vị được phép nhận thông báo trước 30 ngày trước khi chúng tôi gửi tài khoản của quý vị cho FTB để được bù trừ.

Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc hoặc phản đối nào về số tiền đến hạn nêu trong thông báo này, hãy liên hệ với văn phòng CDTFA được ghi rõ trong [Yêu cầu Thanh toán Ngay lập tức](#) trong vòng 30 ngày kể từ ngày thông báo và thành viên nhóm CDTFA sẽ xem xét và bàn bạc với quý vị về tài khoản của quý vị. Quý vị có 30 ngày kể từ ngày nhận được thông báo để thanh toán đầy đủ hoặc cung cấp tài liệu cho chúng tôi nhằm chứng minh số tiền quý vị nợ chưa được xác định đúng. Nếu quý vị không trả lời trong vòng 30 ngày kể từ ngày thông báo, chúng tôi sẽ chuyển tiếp tài khoản của quý vị đến FTB để tiến hành truy thu chặn.

Chúng tôi có thể áp phí thu hồi chi phí truy thu

Luật pháp yêu cầu chúng tôi áp phí thu hồi chi phí truy thu đối với những khoản tiền quá hạn. Phí áp dụng cho hầu hết các loại thuế và phí do chúng tôi thu và nhằm trang trải những chi phí mà tiểu bang phải chịu do việc truy thu các khoản quá hạn. Được áp trên mỗi hóa đơn có số tiền trên \$250 mà vẫn chưa được thanh toán trong hơn 90 ngày, số tiền phí có thể khác nhau, tùy thuộc vào số tiền quá hạn.



Hoàn tiền

Sau khi quý vị đã thanh toán phần thuế hoặc phí của số tiền đến hạn, quý vị có thể nộp đơn yêu cầu hoàn tiền nếu quý vị cho rằng quý vị đã bị tính quá mức hoặc không nợ số tiền đến hạn.

Biện pháp truy thu đối với mọi khoản tiền phạt và tiền lãi đến hạn sẽ được tạm dừng cho đến khi yêu cầu hoàn tiền của quý vị được giải quyết.

Thời hạn nộp hồ sơ

Thời hạn nộp đơn yêu cầu hoàn tiền được xác định theo bất kỳ ngày nào xảy ra sau cùng *sau đây*:

- Ba năm kể từ ngày đến hạn hoàn trả cho kỳ đã thực hiện kê khai yêu cầu khoản thanh toán tiền thừa.
- Sáu tháng kể từ ngày thực hiện khoản thanh toán thừa đã kê khai yêu cầu.
- Sáu tháng kể từ ngày khoản nợ phải trả đến hạn phải trả.
- Ba năm kể từ ngày chúng tôi thu được một khoản thanh toán không tự nguyện bằng cách sử dụng các thủ tục cưỡng chế, chẳng hạn như yêu cầu trích thu hoặc quyền sai áp. (Các khoản thanh toán được thực hiện để giải trừ quyền sai áp phải tuân theo thời hiệu sáu tháng vì đây được coi là thanh toán tự nguyện.)

Quý vị hãy bảo đảm nộp đơn yêu cầu hoàn tiền của mình trước thời hạn áp dụng. Nếu không nộp yêu cầu đúng hạn, quý vị sẽ không hội đủ điều kiện để nhận được tiền hoàn lại, ngay cả khi quý vị có thể đã nộp thừa tiền thuế.

Nếu quý vị thực hiện nhiều khoản thanh toán để trả hết số tiền thuế hoặc phí đến hạn, quý vị có thể nộp một đơn yêu cầu hoàn trả đúng hạn để yêu cầu hoàn tiền cho tất cả các khoản thanh toán trong tương lai được áp dụng cho

hóa đơn đó và bất kỳ khoản thanh toán trước nào vẫn còn trong thời hiệu hiện hành. Trường hợp quý vị đang có tranh chấp đối với nhiều hơn một hóa đơn, quý vị phải nộp đơn yêu cầu hoàn tiền kịp thời cho mỗi hóa đơn riêng biệt.



Tìm hiểu Thêm Thông tin

Publication 17, Appeals Procedures: Sales and Use Taxes and Special Taxes (ấn phẩm 17, Thủ tục Kháng nghị: Thuế Bán hàng và Thuế Sử dụng và Thuế và Phí Đặc biệt) và **publication 117, Filing a Claim for Refund** (ấn phẩm 117, Nộp Yêu cầu Hoàn tiền), cung cấp thêm thông tin về yêu cầu hoàn lại tiền.

Ấn phẩm 17 cũng giải thích chương trình giải quyết tranh chấp của chúng tôi, có thể áp dụng cho các yêu cầu hoàn tiền. Theo chương trình này, chúng tôi có thể giải quyết yêu cầu hoàn tiền đang tranh chấp bằng cách hoàn trả một phần số tiền đến hạn mà người nộp thuế đã thanh toán, tùy thuộc vào việc xem xét các tình tiết của vụ việc và tùy thuộc vào ý kiến chấp thuận.

Để biết thêm thông tin hoặc được trợ giúp, quý vị vui lòng sử dụng các nguồn tài liệu được liệt kê dưới đây.

Trung tâm Dịch vụ Khách hàng 1-800-400-7115 (TTY:711)

Quý vị có thể liên hệ đại diện dịch vụ khách hàng từ thứ Hai đến thứ Sáu, từ 7 giờ 30 sáng đến 5 giờ chiều (giờ Thái Bình Dương), ngoại trừ các ngày nghỉ lễ của tiểu bang. Ngoài tiếng Anh, chúng tôi còn hỗ trợ các ngôn ngữ khác.

Các Văn phòng

Vui lòng truy cập trang mạng của chúng tôi tại www.cdtfa.ca.gov/office-locations.htm để xem danh sách đầy đủ các địa điểm văn phòng của chúng tôi.

Internet

www.cdtfa.ca.gov

Quý vị có thể truy cập trang mạng của chúng tôi để biết thêm thông tin—chẳng hạn như luật, quy định, biểu mẫu, ấn phẩm, hướng dẫn ngành và sổ tay chính sách—những tài liệu này sẽ giúp quý vị hiểu cách thức áp dụng luật đối với cơ sở kinh doanh của quý vị.

Quý vị cũng có thể xác minh số hiệu giấy phép bán hàng trên trang mạng của chúng tôi (xem mục [Xác minh Giấy phép, Cấp phép hoặc Tài khoản](#)).

Các ấn phẩm có trên trang mạng của chúng tôi tại www.cdtfa.ca.gov/formspubs/all-forms-and-publications.htm.

Chúng tôi cũng cung cấp các phiên bản đa ngôn ngữ của nhiều nguồn tài liệu trên trang mạng của chúng tôi tại www.cdtfa.ca.gov/languages.htm, bao gồm ấn phẩm, hướng dẫn ngành, mẫu đơn, video và hội thảo.

Một nguồn tài liệu hữu ích khác, đặc biệt dành cho các cơ sở kinh doanh mới thành lập, là Trung tâm Dịch vụ Thuế California tại www.taxes.ca.gov.

Bảng Thông tin Thuế

Chúng tôi phát hành *Bảng Thông tin Thuế (TIB)* hàng quý. Bảng thông tin này bao gồm các bài viết về việc áp dụng luật và quy định đối với các loại giao dịch cụ thể và các chương trình thuế, phí đặc biệt, thông báo về các ấn phẩm mới và đã được sửa đổi, thông tin về bất kỳ luật mới hoặc đã được sửa đổi nào có ảnh hưởng đến người nộp thuế, và các lĩnh vực quan tâm khác. Quý vị có thể tìm thấy các TIB hiện tại trên trang mạng của chúng tôi tại www.cdtfa.ca.gov/taxes-and-fees/tax-bulletins.htm.

Quý vị có thể đăng ký vào danh sách email Cập nhật từ CDTFA tại www.cdtfa.ca.gov/subscribe/ để nhận email hàng tháng với các tin tức mới nhất và các thay đổi liên quan đến các loại thuế và phí do chúng tôi quản lý.

Các Lớp học và Hội thảo Miễn phí

Chúng tôi cung cấp **các hội thảo trực tuyến** và **hướng dẫn qua video** miễn phí để giúp sử dụng hệ thống dịch vụ trực tuyến của chúng tôi, bao gồm cách thức nộp tờ khai thuế của quý vị. Một số lớp học được cung cấp bằng nhiều ngôn ngữ. Nếu quý vị muốn biết thêm thông tin về các lớp học cụ thể, vui lòng gọi cho văn phòng địa phương của quý vị.

Văn bản Tư vấn Thuế

Để bảo vệ quý vị, tốt nhất là nhận thông báo thuế bằng văn bản. Quý vị có thể được miễn trừ các khoản thuế, tiền phạt hoặc tiền lãi phải trả đối với một giao dịch nếu chúng tôi xác định rằng chúng tôi đã gửi cho quý vị văn bản thông báo không chính xác về giao dịch và rằng quý vị đã căn cứ một cách hợp lý vào thông báo nên không nộp đúng số tiền thuế. Để được áp dụng miễn trừ này, mọi yêu cầu cho tư vấn phải bằng văn bản, xác định người nộp thuế mà tư vấn áp dụng, và mô tả đầy đủ sự việc, và các hoàn cảnh của giao dịch.

Biện hộ Quyền của Người nộp thuế

Nếu quý vị muốn biết thêm về quyền của mình với tư cách là một người nộp thuế hoặc nếu quý vị không thể giải quyết một vấn đề thông qua các kênh thông thường (chẳng hạn như nói chuyện với người giám sát), vui lòng xem **publication 70, Understanding Your Rights as a California Taxpayer**, (ấn phẩm 70, Hiểu các Quyền với tư cách là Người nộp thuế California), hoặc liên hệ **Văn phòng Biện hộ Quyền của Người nộp thuế** để được trợ giúp theo số 1-888-324-2798. Số fax của văn phòng này là 1-916-323-3319.

Nếu muốn, quý vị có thể viết thư về: Taxpayers' Rights Advocate (Văn phòng Biện hộ Quyền của Người Nộp thuế), MIC:70, California Department of Tax and Fee Administration (Cục Quản lý Thuế và Phí California), P.O. Box 942879, Sacramento, CA 94279-0070.

Xin lưu ý: Ấn phẩm này tóm tắt luật và các quy định hiện hành có hiệu lực khi ấn phẩm được soạn thảo. Tuy nhiên, những thay đổi về luật hoặc về các quy định có thể đã xảy ra kể từ thời điểm ấn phẩm được soạn thảo. Trong trường hợp có sự khác biệt giữa ấn phẩm này và luật hoặc quy định, các quyết định sẽ được đưa ra căn cứ theo luật hoặc quy định, chứ không phải theo ấn phẩm này.